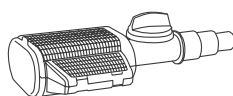
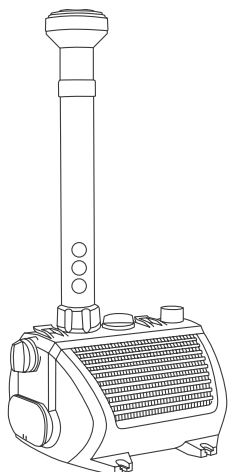


FP 750 E Art. 7650  
FP 1000 E Art. 7651  
FP 1400 E Art. 7652  
FP 1800 E Art. 7653  
FP 2500 E Art. 7654



FP 4000 E Art. 7655  
FP 5000 E Art. 7656  
FP 7500 E Art. 7657

**D Betriebsanleitung**  
Wasserspielpumpen-Set

**GB Operating Instructions**  
Fountain Pump Set

**F Mode d'emploi**  
Pompe pour jets d'eau

**NL Instructies voor gebruik**  
Waterspelpomp-set

**S Bruksanvisning**  
Fontän Pump Set

**I Istruzioni per l'uso**  
Pompa per giochi d'acqua

**E Manual de instrucciones**  
Bomba para juegos de agua

**P Instruções de manejo**  
Bomba para fontes

**DK Brugsanvisning**  
Springvandspumpesæt

# GARDENA Wasserspielpumpen-Set

FP 750 E / FP 1000 E / FP 1400 E / FP 1800 E / FP 2500 E  
FP 4000 E / FP 5000 E / FP 7500 E

Willkommen im Garten mit GARDENA...



Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Wasserspielpumpen-Set, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, dieses Wasserspielpumpen-Set nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

## Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Wasserspielpumpen-Sets	2
2. Für Ihre Sicherheit	2
3. Montage	3
4. Inbetriebnahme	4
5. Wartung	5
6. Beheben von Störungen	6
7. Außerbetriebnahme	7
8. Lieferbares Zubehör	7
9. Technische Daten	7
10. Service	7

## 1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Wasserspielpumpen-Sets

### Bestimmung

Die GARDENA Wasserspielpumpen sind für die private Benutzung bestimmt. Sie sind nicht bestimmt zum Betrieb von Bewässerungsgeräten und -systemen. Die Pumpen können sowohl im Außen- als auch im Innenbereich eingesetzt werden.

### Zu beachten



Die GARDENA Wasserspielpumpen sind nicht für industriellen Dauereinsatz geeignet. Nicht gefördert werden dürfen ätzende, leicht brennbare, aggressive oder explosive Stoffe (wie Benzin, Petroleum oder Nitroverdünnung), Salzwasser sowie Lebensmittel/Trinkwasser.

## 2. Für Ihre Sicherheit

### Elektrische Sicherheit:

Die Pumpe muss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerstrom  $\leq 30$  mA betrieben werden (DIN VDE 0100-702 und 0100-738). Zudem muss die Pumpe standsicher aufgestellt werden.

→ Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

**Trennen Sie die Pumpe vor allen Arbeiten vom Netz.**

Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05 RN-F 3G0,75 (FP 4000 E, FP 5000 E, FP 7500 E: H05 RN-F 3G1,0). Verlängerungsleitungen müssen der DIN VDE 0620 genügen.

Angaben auf dem Typschild müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.

Die Pumpe darf nicht betrieben werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.

Schwimmbecken und Gartenteiche müssen den internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen.

→ Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

**Für Österreich:**

Pumpen zum Gebrauch an Schwimmbecken und an Teichen dürfen nur über einen Trenntransformator betrieben werden.

→ Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

**Für die Schweiz:**

In der Schweiz müssen ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

**Hinweise:**

**Pumpe nicht trocken laufen lassen, da Trockenlauf zu unerwünschter Wärmebildung führt.**

Führen Sie vor Benutzung eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob die Pumpe, ins-

besondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist. Die Anschlussleitung der Pumpe kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist die Pumpe zu entsorgen.

Die Anschlussleitung darf nicht betreten werden, wenn sie ohne Leerrohr in der Erde oder im Kies verlegt wurde.

Tragen oder ziehen Sie die Pumpe nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

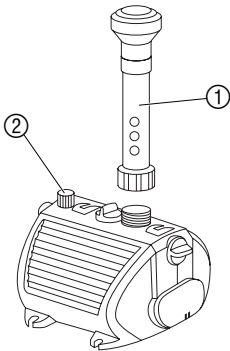
Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 4 °C nicht unterschreiten und 35 °C nicht überschreiten.

Sand und andere schmirgelnde Stoffe in der Förderflüssigkeit führen zu schnellerem Verschleiß und Leistungsminderung.

Bitte beachten Sie die örtlichen Lärmschutzbestimmungen.

### 3. Montage

**Pumpe montieren:**



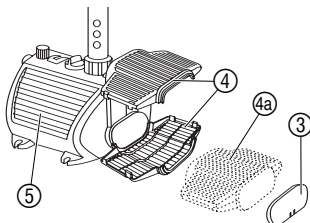
Zum besseren Halt kann das Filtergehäuse auf einen festen Untergrund (z. B. Steinplatte) montiert werden.

1. Düsenrohr ① mit Kugelgelenk auf die Pumpe schrauben.
2. Gewünschten Wasserspieleinsatz (a / (b) / (c) / (d) auf das Düsenrohr ① schrauben.

Alle Pumpen	Art. 7650 – 7654		Art. 7655 – 7657
(a) Kaskade	(b) Wasser-glocke	(c) Wasser-strahlen	(d) Schaum-quelle

② Aufnahme für **GARDENA Unterwasserstrahler Art. 7951**

**VARIANTE 1 : Zusatzfilter an der Pumpe montieren :**

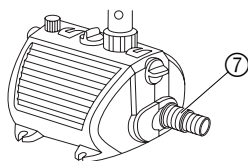
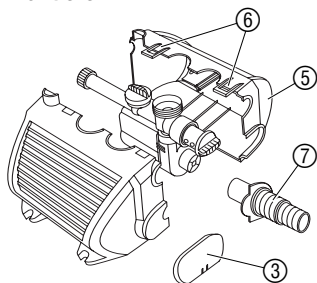


Zur Verlängerung der Wartungsintervalle und einer längeren Standzeit des Wasserspiels kann der Zusatzfilter am Filtergehäuse montiert werden.

1. Verschlussdeckel ③ von der Pumpe abnehmen.
2. Die beiden Filterschalen ④ am Filtergehäuse ⑤ ansetzen und verschnappen.
3. Verschlussdeckel ③ auf den Zusatzfilter ④ drücken.

Zur Vergrößerung der Filteroberfläche können weitere Zusatzfilter ④a montiert werden, die über den GARDENA Service erhältlich sind.

## VARIANTE 2: Teichrandsteuerung montieren:

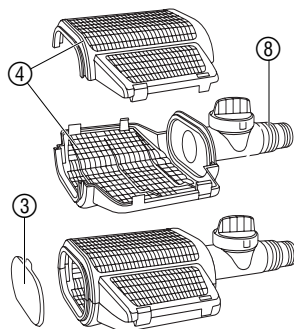


Zur Regelung der Wasserspiele und einfachen Reinigung des Filtergehäuses vom Teichrand aus, kann der Zusatzfilter als Teichrandsteuerung montiert werden. Die Ansaugung erfolgt nur über den Zusatzfilter. Der Schlauchanschluss ⑦ ermöglicht den Anschluss von folgenden Schläuchen:

- 3/4" und 1" für FP 750 E / FP 1000 E / FP 1400 E / FP 1800 E / FP 2500 E
- 1 1/4" und 1 1/2". für FP 4000 E / FP 5000 E / FP 7500 E

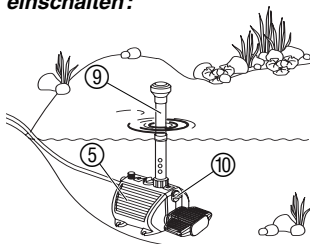
Um Verluste zu vermeiden wird die Verwendung der größtmöglichen Schlauchdurchmesser empfohlen.

1. Verschlussdeckel ③ von der Pumpe abnehmen.
2. Verschnappungen ⑥ entriegeln und das Filtergehäuse ⑤ aufklappen.
3. Schlauchanschluss ⑦ auf die Pumpe stecken.
4. Filtergehäuse ⑤ zuklappen.
5. Schlauchanschluss ⑧ mit Regulierung in eine Filterschale ④ einlegen und mit der zweiten Filterschale ④ verschnappen.
6. Verschlussdeckel ③ auf die Teichrandsteuerung ④ drücken.
7. Wasserspielpumpe und Teichrandsteuerung mit einem Schlauch verbinden.



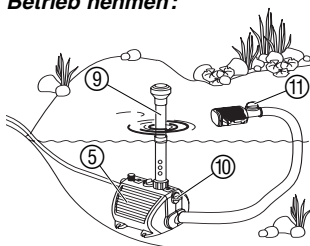
## 4. Inbetriebnahme

### Wasserspielpumpe einschalten:



1. Wasserspielpumpe so auf eine feste Unterlage stellen, dass das Filtergehäuse ⑤ vollständig von Wasser bedeckt ist.
2. Teleskoprohr ⑨ auf die gewünschte Länge ausziehen.
3. Netzstecker in eine Wechselstromsteckdose einstecken.  
**Achtung: Pumpe läuft sofort an.**
4. Mit der Regulierung ⑩ die gewünschte Wassermenge für das Wasserspiel einstellen.
5. **Wasserglocke:** Einsatz so weit in das Wasserspiel eindrehen, bis das Wasserspiel die gewünschte Form erreicht hat.

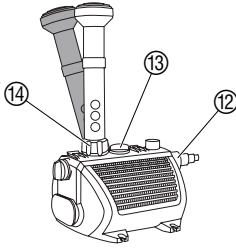
### Teichrandsteuerung in Betrieb nehmen:



**TIPP:** Zur besseren Wasseransaugung Teichrandsteuerung mit Kies unterlegen. Bei Verwendung der Teichrandsteuerung muss die Regulierung ⑩ ganz geöffnet sein.

1. Schlauch mit Wasser befüllen um eventuelle Luftpolster im Schlauch zu beseitigen.
2. Teichrandsteuerung am Teichrand fixieren (z.B. mit Steinen).  
*Die Teichrandsteuerung muss vollständig von Wasser bedeckt sein.*
3. Mit der Regulierung ⑪ an der Teichrandsteuerung die gewünschte Wassermenge für das Wasserspiel einstellen.

### Seitlicher Abgang:



An den seitlichen Abgang ⑫ (1/2", 3/4" und 1"- Nippel) können weitere Verbraucher (z. B. Wasserspeier) angeschlossen werden. Die Wassermenge lässt sich über die Regulierung ⑬ einstellen.

**Hinweis:** Mit dem Kugelgelenk ⑭ kann das Wasserspiel senkrecht ausgerichtet werden.

## 5. Wartung



### Achtung! Stromschlag!

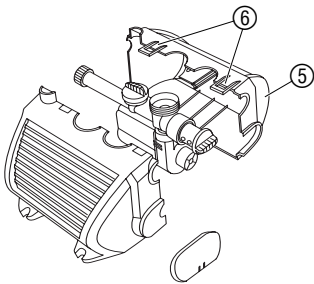
→ Vor der Wartung den Netzstecker der Pumpe ziehen.

### Wasserspieleinsatz und Düsenrohr reinigen:

Zur Reinigung keine harten Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel verwenden.

1. Düsenrohr abschrauben.
2. Wasserspieleinsatz aus dem Düsenrohr schrauben.
3. Düsenrohr und Wasserspieleinsatz in sauberem Wasser reinigen.

### Filtergehäuse reinigen:



1. Wasserspielpumpe aus dem Wasser nehmen.
2. Verschnappungen ⑥ entriegeln und das Filtergehäuse ⑤ aufklappen.
3. Filtergehäuse ⑤ mit einem Wasserstrahl reinigen.
4. Filtergehäusehälften ineinander einhängen und zuklappen.

Zur Reinigung keine harten Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel verwenden.

### Filter der Teichrandsteuerung reinigen:

#### Leichte Verschmutzung:

→ Filteroberfläche der Teichrandsteuerung **unter Wasser** reinigen.

#### Starke Verschmutzung:

1. Teichrandsteuerung unter Wasser vom Schlauch trennen um Lufteinschluss zu vermeiden.
2. Teichrandsteuerung aus dem Wasser nehmen, öffnen und reinigen.
3. Teichrandsteuerung **unter Wasser** wieder an den Schlauch montieren.

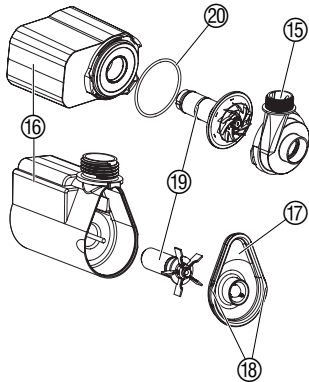
## 6. Beheben von Störungen



### Achtung! Stromschlag!

→ Vor dem Beheben von Störungen den Netzstecker der Pumpe ziehen!

#### Pumpe reinigen:



1. Pumpe aus dem Filtergehäuse nehmen (siehe 5. **Wartung**).
2. **FP 750 E:** Pumpendeckel 17 an den Verschnappungen 18 vom Motorgehäuse 16 abziehen.  
**Andere Pumpen:** Pumpengehäuse 15 gegen den Uhrzeigersinn drehen und senkrecht vom Motorgehäuse 16 abziehen.
3. Laufeinheit 19 aus dem Motorgehäuse 16 ziehen und reinigen.
4. Gereinigte Laufeinheit 19 wieder in das Motorgehäuse 16 schieben.
5. **FP 750 E:** Pumpendeckel 17 auf das Motorgehäuse 16 drücken.  
**Andere Pumpen:** Pumpengehäuse 15 senkrecht auf das Motorgehäuse 16 drücken und im Uhrzeigersinn drehen.

**FP 4000 E / FP 5000 E / FP 7500 E:** Bei der Montage darauf achten, dass die Dichtung 20 korrekt in das Motorgehäuse 16 eingelegt ist.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Kein Wasserspiel</b>	Netzstecker nicht eingesteckt.	→ Netzstecker einstecken.
	Laufeinheit blockiert.	→ Pumpe reinigen.
	Regulierung an Pumpe oder Teichrandsteuerung ist geschlossen.	→ Entsprechende Regulierung öffnen.
FP 1800 E / FP 2500 E / FP 7500 E:	thermischer Schutzschalter ist aktiviert (Pumpe trockengelaufen).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Netzstecker ziehen und Pumpe abkühlen lassen.</li> <li>2. Netzstecker nach ca. 2 Min. wieder einstecken.</li> </ol>
FP 750 E / FP 1000 / FP 1400 E / FP 4000 E / FP 5000 E / FP 7500 E:	elektronischer Trockenlaufschutz ist aktiviert.	→ Netzstecker ausstecken, Pumpe ins Wasser stellen und Netzstecker wieder einstecken.
<b>Reduziertes oder unsauberes Wasserspiel</b>	Wasserspieleinsatz verschmutzt.	→ Wasserspieleinsatz und Düsenrohr reinigen.
	Luft einschluss im Schlauch.	→ Verbindungsschlauch Teichrandfilter / Pumpe mit Wasser befüllen. (siehe 4. <b>Inbetriebnahme</b> ).
	Filtergehäuse / Teichrandfilter verschmutzt.	→ Filtergehäuse / Teichrandfilter reinigen.

Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen.

## 7. Außerbetriebnahme

**Lagern /  
Überwintern :**



**Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.**

1. Vor Frosteinbruch die Pumpe aus dem Teich nehmen und reinigen.
2. Um Anlaufschwierigkeiten im Frühjahr zu vermeiden, wird empfohlen, die Pumpe an einem frostsicheren Ort in einem wassergefüllten Behälter zu lagern.

*Der Netzstecker darf dabei nicht überflutet werden.*

**Entsorgung:**  
(nach RL2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

## 8. Lieferbares Zubehör

<b>GARDENA Unterwasserstrahler</b>	Wasserspiele und Uferbereich von unterhalb der Wasseroberfläche beleuchten.	<b>Art.-Nr. 7951</b>
<b>GARDENA Funksteuerungs-Set</b>	Wasserspiele und Beleuchtung von der Terrasse oder vom Wohnzimmer aus in Betrieb setzen.	<b>Art.-Nr. 7874</b>
<b>GARDENA Teich-Spiralschläuche</b>	Zum Anschließen der Teichrandsteuerung.	<b>Art.-Nr. 7896 Art.-Nr. 7898</b>
<b>GARDENA Wasserspiele</b>	Zur individuellen Teichgestaltung.	<b>Art.-Nr. 7814 – Art.-Nr. 7823</b>
<b>GARDNEA Teleskoprohre</b>	Zur Verlängerung des Düsenrohres.	<b>Art.-Nr. 7884 Art.-Nr. 7885</b>

## 9. Technische Daten

Typ Art.-Nr.	FP 750 E	FP 1000 E	FP 1400 E	FP 1800 E	FP 2500 E	FP 4000 E	FP 5000 E	FP 7500 E
Nennleistung	8 W	15 W	18 W	25 W	30 W	60 W	80 W	120 W
Durchfluss	750 l/h	1000 l/h	1400 l/h	1800 l/h	2300 l/h	4200 l/h	4800 l/h	7500 l/h
Max. Förderhöhe	1,3 m	1,8 m	2,0 m	2,2 m	2,4 m	3,2 m	3,9 m	4,5 m
Max. Tauchtiefe	4 m					4 m		
Anschlusskabel	10 m H05 RN-F 3G0,75					10 m H05 RN-F 3G1,0		
Pumpenanschlüsse	G 3/4					G 1		
Medientemperatur	4 °C – 35 °C					4 °C – 35 °C		
Netzspannung / Frequenz	230 V / 50 Hz					230 V / 50 Hz		

## 10. Service

**Wir bieten Ihnen  
umfangreiche  
Serviceleistungen**

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**  
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**

- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

### Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service  
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

### Ihre direkte Verbindung zum Service



**Telefon**



**Fax**



**E-Mail**

<b>D</b> in Deutschland	<b>(07 31) 4 90 + Durchwahl</b>	<b>www.gardena.de/service/</b>
Technische Störungen / Reklamationen	290	389 service@gardena.com
Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge	300	307 service@gardena.com
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung	123	249 service@gardena.com
Abhol-Service	(0 18 03) 30 81 00 oder (0 18 03) 00 16 89	

### Ihre direkte Verbindung zum Service

**Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)**

<b>A</b> in Österreich	<b>(0 22 62) 7 45 45-36/-30</b>	kundendienst@gardena.at
<b>CH</b> in der Schweiz	<b>0848 800 464</b>	info@gardena.ch

### Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 3 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Laufeinheit ist von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.


Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilstützpunkt ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

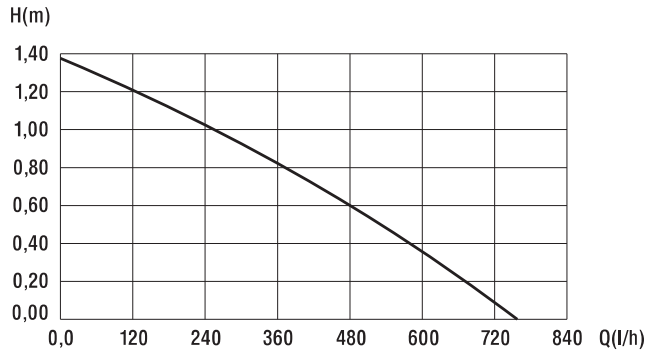


<p><b>D</b> <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung der Geräte: Wasserspielpumpen-Set  Description of the units: Fountain Pumps Set  Désignation du matériel : Pompes pour jets d'eau  Omschrijving van de apparaten: Waterspelpompen-set  Produktbeskrivning: Fontän Pump Set  Descrizione dei prodotti: Pompe per giochi d'acqua  Descripción de la mercancía: Bombas para juegos de agua</p>
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Descrição do aparelho: Bomba para fontes  Beskrivelse af enhederne: Springvandspumpe</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné : GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>Typ: FP 750 E Art.-Nr.: 7650  Type: FP 1000 E Art. No.: 7651  Type : FP 1400 E Référence : 7652  Typ: FP 1800 E Art. nr.: 7653  Typ: FP 2500 E Art.nr.: 7654  Modello: FP 4000 E Art.: 7655  Tipo: FP 5000 E Art. Nº: 7656  Tipo: FP 7500 E Varenr.: 7657</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EU-Richtlijnen: 98/37/EC : 1998  EU directives: 2006/42/EC : 2006  Directives européennes :  EU-richtlijnen:  EU direktiv: 2004/108/EC  Directive UE:  Normativa UE: 2006/95/EC  Directrizes da UE: 93/68/EC  EU Retningslinier:</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Harmonisierte EN: EN 12100-1  EN 12100-2  EN 60335-1  EN 60335-2-41</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:  Year of CE marking:  Date d'apposition du marquage CE :  Installatiejaar van de CE-aanduiding:  CE-Märkningsår: 2003  Anno di rilascio della certificazione CE:  Colocación del distintivo CE:  Ano de marcação pela CE:  CE-Mærkningsår:</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>  Dr. Friedrich Böbel  Technische Leitung  Technical Dept. Manager  Direction technique  Hoofd technische dienst  Technical Director  Direzione Tecnica  Dirección Técnica  Director Técnico  Teknisk direktør</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b>  Undertegnede GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>Ulm, den 22.09.2003  Ulm, 22.09.2003  Fait à Ulm, le 22.09.2003  Ulm, 22-09-2003  Ulm, 2003.09.22  Ulm, 22.09.2003  Ulm, 22.09.2003  Ulm, 22.09.2003  Ulm, 22.09.2003  Ulm, 22.09.2003</p>

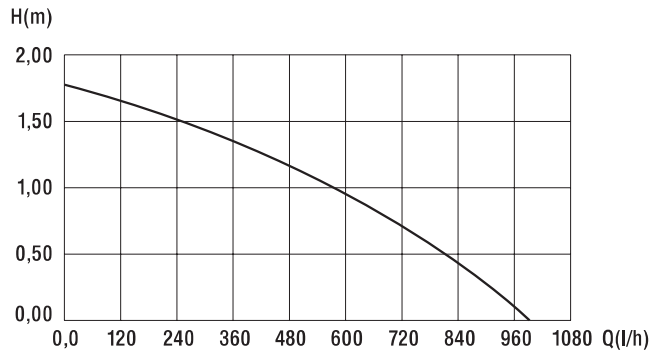
**FP 750 E** Art. 7650

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características  
de performance  
Ydelses karakteristika



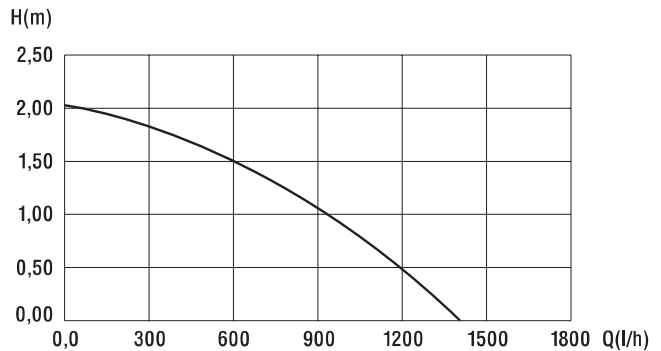
**FP 1000 E** Art. 7651

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características  
de performance  
Ydelses karakteristika



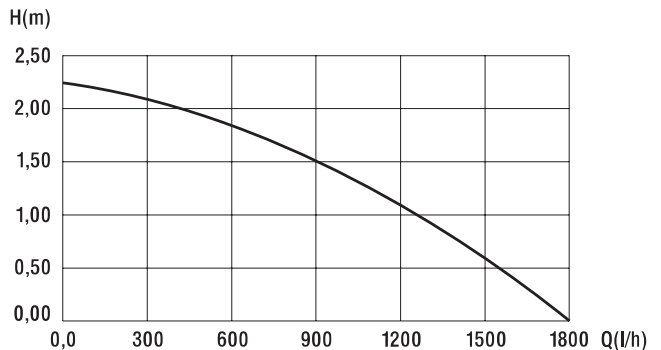
**FP 1400 E** Art. 7652

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características  
de performance  
Ydelses karakteristika



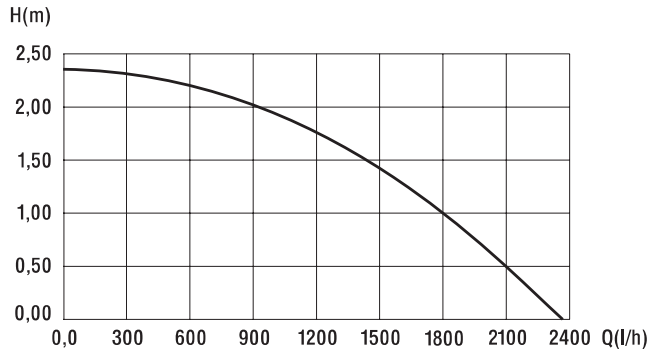
**FP 1800 E** Art. 7653

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características  
de performance  
Ydelses karakteristika



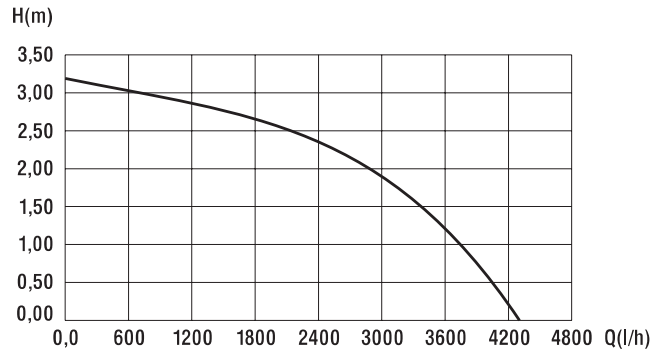
**FP 2500 E** Art. 7654

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características  
de performance  
Ydelses karakteristik



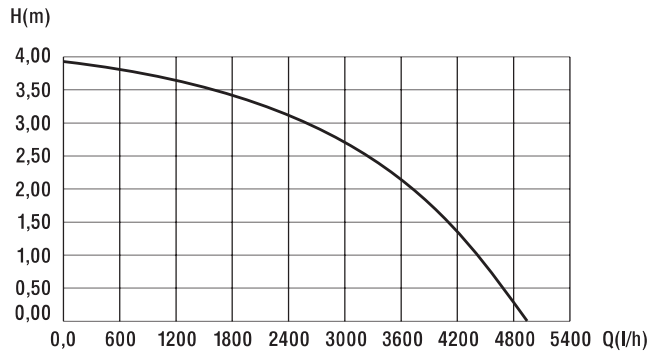
**FP 4000 E** Art. 7655

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características  
de performance  
Ydelses karakteristik



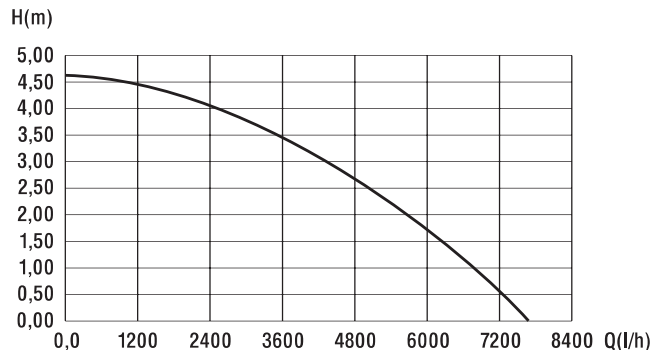
**FP 5000 E** Art. 7656

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características  
de performance  
Ydelses karakteristik



**FP 7500 E** Art. 7657

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características  
de performance  
Ydelses karakteristik



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia,  
338 – Jardim Califórnia –  
Barueri – SP - Brasil –  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
Тел.: 02/ 8755148, 9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritra Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrn.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Lautatarhankatu 8b/ PL 3  
FI-00581 HELSINKI

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezzard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokrip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokrip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oaj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 540 99 57  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoslyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upryr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

7650-20.960.03 / 1107

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com